

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 décembre 2012

PROJET DE LOImodifiant le titre 1^{er}
du Code pénal**PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code pénal
en ce qui concerne le terrorisme**PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code pénal en ce qui concerne la
lutte contre le terrorisme**RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. Renaat LANDUYT**SOMMAIRE**

Pages

I. Exposés introductifs	3
II. Discussion des articles et votes	5
III. Réunion en application de l'article 82.1 du Règlement.....	10

Documents précédents:

Doc 53 **2502/ (2012/2013):**001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.Doc 53 **1899/ (2011/2012):**

001: Proposition de loi de Mmes Van Cauter et Lahaye-Battheu.

Doc 53 **2169/ (2011/2012):**

001: Proposition de loi de Mme De Wit et consorts.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 december 2012

WETSONTWERPtot wijziging van Titel 1^{ter}
van het Strafwetboek**WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Strafwetboek
wat het terrorisme betreft**WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Strafwetboek wat de
strijd tegen het terrorisme betreft**VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Renaat LANDUYT****INHOUD**

Blz.

I. Inleidende uiteenzettingen	3
II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	5
III. Vergadering met toepassing van artikel 82.1 van het Reglement	10

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2502/ (2012/2013):**001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.Doc 53 **1899/ (2011/2012):**

001: Wetsvoorstel van de dames Van Cauter en Lahaye-Battheu.

Doc 53 **2169/ (2011/2012):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Sophie De Wit c.s.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Sophie De Wit, Koenraad Degroote, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Valérie Déom, Rachid Madrane, André Perpète, Özlem Özen
MR	Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
sp.a	Renaat Landuyt
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
Open Vld	Carina Van Cauter
VB	Bert Schoofs
cdH	Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van Eetvelde, Ben Weyts
Anthony Dufrane, Thierry Giet, Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N
Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Charles Michel
Stefaan De Clerck, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera
Maya Detiège, Peter Vanvelthoven
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Patrick Dewael, Sabien Lahaye-Battheu
Gerolf Annemans, Peter Logghe
Joseph George, Benoît Lutgen

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

MLD	Laurent Louis
-----	---------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi et les propositions de loi jointes au cours de ses réunions des 27 novembre et 4 décembre 2012.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposé de Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice

Madame Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, rappelle que, le 16 mai 2005, le Conseil de l'Europe avait ouvert à signature la Convention pour la prévention du terrorisme. Cette Convention est en vigueur depuis le 1^{er} juin 2007. La Belgique a signé cet instrument le 19 janvier 2006 mais elle ne l'a pas encore ratifiée.

Cette nouvelle Convention vise à accroître l'efficacité des instruments internationaux existants en matière de lutte contre le terrorisme. Elle vise à intensifier les efforts de ses États membres dans la prévention du terrorisme.

Pour atteindre cet objectif, la Convention prévoit notamment d'ériger en infractions pénales certains actes pouvant conduire à la commission d'infractions terroristes comme la provocation publique, le recrutement et l'entraînement.

En outre, en vue de renforcer l'efficacité de la lutte contre le terrorisme, le Conseil de l'UE a décidé de modifier la décision-cadre 2002/475/JAI du 13 juin 2002 relative à la lutte contre le terrorisme.

Pour ce faire, une décision-cadre 2008/919/JAI du 28 novembre 2008 modifie ladite décision-cadre 2002/475/JAI du 13 juin 2002 en incriminant en plus des infractions liées aux activités terroristes telles que la provocation publique à commettre des infractions terroristes, le recrutement et l'entraînement pour le terrorisme.

La ministre souligne que la décision-cadre 2008/919/JAI dispose que "les États membres prennent les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre avant le 9 décembre 2010".

La Belgique a donc aujourd'hui près de deux ans de retard dans la transposition de la décision-cadre transposée par le projet de loi à l'examen.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft onderhavig wetsontwerp en de toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 27 november en 4 december 2012.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Uiteenzetting van mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, brengt in herinnering dat de Raad van Europa op 16 mei 2005 het Verdrag ter voorkoming van terrorisme voor ondertekening had opengesteld. Dat verdrag sorteert sinds 1 juni 2007 effect. België heeft het op 19 januari 2006 ondertekend, maar verzuimde tot dusver het te ratificeren.

Dit nieuwe verdrag strekt ertoe de bestaande internationale instrumenten ter bestrijding van terrorisme efficiënter te maken. Tevens wil het ervoor zorgen dat de lidstaten van de Raad van Europa zich intenser met terrorismepreventie gaan bezighouden.

Daartoe behelst het verdrag onder andere de strafbaarstelling van bepaalde handelingen die tot het plegen van terroristische misdrijven aanleiding kunnen geven, zoals openbare aanzetting, rekrutering en opleiding.

Bovendien heeft de Raad van de Europese Unie beslist Kaderbesluit 2002/475/JBZ van 13 juni 2002 inzake terrorismebestrijding te wijzigen, om aldus de strijd tegen het terrorisme doeltreffender te maken.

Daartoe behelst Kaderbesluit 2008/919/JBZ van 28 november 2008 een wijziging van voormeld Kaderbesluit 2002/475/JBZ van 13 juni 2002; die wijziging houdt in dat ook een aantal handelingen die verband houden met terroristische activiteiten strafbaar worden gesteld: de openbare aanzetting tot het plegen van een terroristisch misdrijf, de rekrutering voor terrorisme en het verstrekken van een terrorismeopleiding.

De minister wijst erop dat, overeenkomstig Kaderbesluit 2008/919/JBZ, "de lidstaten [...] de nodige maatregelen [moeten treffen] om vóór 9 december 2010 aan dit kaderbesluit te voldoen".

België heeft vandaag dus zo goed als twee jaar achterstand bij het omzetten van het Kaderbesluit dat in het voorliggende wetsontwerp wordt omgezet.

Ce projet a pour objet d'adapter le Code pénal aux dispositions normatives contenues tant dans la Convention que dans la décision-cadre.

Il est d'abord souligné que ledit projet de loi insère, dans le Code pénal, trois nouveaux articles (141^{quater} tot 141^{sexies}) qui visent à ériger en infraction pénale la provocation publique à commettre une infraction terroriste ainsi que le recrutement et l'entraînement pour le terrorisme.

Ces infractions sont tellement graves que, d'une part, les États doivent incriminer ces trois comportements, que le lieu prévu pour la commission des infractions se situe ou non sur leur territoire, et, d'autre part, qu'il n'est pas nécessaire qu'une infraction terroriste soit effectivement commise.

Ce nouveau cadre législatif apparaît en effet indispensable pour que les autorités judiciaires puissent réagir efficacement aux menaces envers les États démocratiques. Depuis le 11 septembre 2001, la menace terroriste a changé et les façons d'agir ont profondément évolué.

Le projet à l'examen est également très important, dès lors qu'il permettra également de poursuivre et de sanctionner au pénal les personnes qui suivent un entraînement terroriste.

Ces différentes approches — tant de la réussite ou non du projet terroriste que de ses préparatifs — sont logiques dans une optique de prévention des actes de terrorisme.

Le projet de loi a également pour objet de mettre le droit belge en conformité avec l'article 4, § 2, de la décision-cadre 2002/475/JAI du Conseil de l'Union européenne du 13 juin 2002 relative à la lutte contre le terrorisme telle que modifiée par la décision-cadre 2008/919/JAI. Cet article vise la tentative de commettre certains délits terroristes. En effet, le rapport de la Commission européenne du 15 juin 2004 basé sur l'article 11 de la décision-cadre fait apparaître une lacune dans la transposition de cette décision-cadre. Il convient donc de remédier à cette lacune.

Le présent projet de loi transpose également l'article 2 de la décision-cadre révisée intitulé "principes fondamentaux relatifs à la liberté d'expression".

Enfin, vu l'abrogation et le remplacement de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions par

Het beoogt de aanpassing van het Strafwetboek aan de normatieve bepalingen van het verdrag en van het Kaderbesluit.

Eerst en vooral wordt onderstreept dat het wetsontwerp door de invoeging van drie nieuwe artikelen in het Strafwetboek (141^{quater} tot 141^{sexies}) de strafrechtelijke strafbaarstelling beoogt van het publiekelijk uitlokken van het plegen van een terroristisch misdrijf, van de werving en van de training voor terrorisme.

Deze misdrijven zijn zodanig ernstig, dat de Staten de drie gedragingen strafbaar moeten stellen zonder ermee rekening te houden of de geplande plaats voor het plegen van de misdrijven zich al dan niet op hun grondgebied bevindt en dat het, anderzijds, niet noodzakelijk is dat er daadwerkelijk een terroristisch misdrijf wordt gepleegd.

Dit nieuwe wetgevend kader blijkt immers onontbeerlijk te zijn opdat de gerechtelijke overheden op doeltreffender wijze het hoofd zouden kunnen bieden aan de bedreigingen van onze democratische Staten. Sinds 11 september 2001 is de terroristische dreiging veranderd en zijn de handelwijzen grondig geëvolueerd.

Dit ontwerp is ook zeer belangrijk omdat het ook mogelijk zal worden om personen die een training voor terrorisme volgen, ook strafrechtelijk te vervolgen en te straffen.

Deze verschillende benaderingen, zowel van het al dan niet slagen van het opzet als van de voorbereidingen ervan, zijn logisch vanuit het oogpunt van het voorkomen van daden van terrorisme.

Het ontwerp van wet heeft ook als doel het Belgische recht in overeenstemming te brengen met artikel 4, § 2, van het Kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad van de Europese Unie van 13 juni 2002 inzake terrorismebestrijding, zoals gewijzigd door het Kaderbesluit 2008/919/JBZ. Dit artikel beoogt de poging om bepaalde terroristische misdrijven te plegen. Het verslag van de Europese Commissie van 15 juni 2004 dat is gegrond op artikel 11 van het Kaderbesluit wijst immers op een leemte in het kader van de omzetting van dit kaderbesluit. Die leemte moet worden opgevuld.

Tevens behelst dit wetsontwerp de omzetting in Belgisch recht van artikel 2 van het herziene kaderbesluit, met als opschrift: "Fundamentele beginselen betreffende de vrijheid van meningsuiting".

Gelet op de opheffing en de vervanging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in mu-

la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, le présent avant-projet modifie en conséquence l'article 137, § 2, 9°, du Code pénal.

B. Exposé de Mme Carina Van Cauter, auteure principale de la proposition de loi DOC 53 1899/001

Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale de la proposition de loi, explique que celle-ci a le même objet que le projet de loi à l'examen. Les deux textes diffèrent uniquement sur le plan légistique et non du point de vue du contenu. L'intervenante renvoie pour le surplus aux développements de la proposition de loi.

C. Exposé de Mme Sophie De Wit, auteure principale de la proposition de loi DOC 53 2169/001

Mme Sophie De Wit (N-VA), auteure principale de la proposition de loi, précise, elle aussi, que sa proposition de loi est comparable au projet de loi à l'examen. L'intervenante renvoie pour le surplus aux développements de la proposition de loi.

Elle déplore que le gouvernement ait tant tergiversé avant de transposer la décision-cadre citée par la ministre, car la transposition aura ainsi pris un retard de près de deux ans.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

M. Rachid Madrane (PS) souscrit à l'objectif du projet de loi. Il souligne que la Belgique ne dispose que d'une marge de manœuvre réduite pour transposer la décision-cadre précitée, qui impose de façon très détaillée certaines obligations auxquelles les États membres ne peuvent pas déroger.

L'intervenant explique que le projet de loi poursuit un certain nombre d'objectifs légitimes, en particulier la lutte contre les agissements qui mettent en péril nos démocraties et l'État de droit.

M. Madrane fait toutefois observer qu'en incriminant des activités telles que le fait de donner des instructions, on risque de restreindre de façon illégitime des droits fondamentaux. Il s'agit entre autres de la liberté d'expression, de la liberté de la presse, de la liberté de culte et de la liberté d'association. Une limitation de ces droits fondamentaux ne peut se justifier que dans

nitie door de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, wijzigt dit wetsontwerp tot slot artikel 137, § 2, 9°, van het Strafwetboek.

B. Uiteenzetting van mevrouw Carina Van Cauter, hoofdindienster van het wetsvoorstel DOC 53 1899/001

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld), hoofdindienster van het wetsvoorstel, legt uit dat het door haar ingediende wetsvoorstel dezelfde strekking heeft als het wetsontwerp dat ter tafel ligt. Het verschilt uitsluitend op wetgevingstechnisch vlak, maar inhoudelijk is het identiek. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het voorstel.

C. Uiteenzetting van mevrouw Sophie De Wit, hoofdindienster van het wetsvoorstel DOC 53 2169/001

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA), hoofdindienster van het wetsvoorstel, stipt eveneens aan dat haar wetsvoorstel gelijkaardig is aan het wetsontwerp dat ter bespreking voorligt. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het voorstel.

Zij betreurt dat de regering getalmd heeft om het door de minister geciteerde kaderbesluit om te zetten, zodat de achterstand in de omzetting nu nagenoeg twee jaar zal bedragen.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

De heer Rachid Madrane (PS) onderschrijft de strekking van het wetsontwerp. Hij wijst erop dat België slechts een beperkte marge heeft bij de omzetting van het geciteerde Kaderbesluit dat op zeer gedetailleerde wijze een aantal verplichtingen oplegt waarvan de lidstaten niet kunnen afwijken.

De spreker legt uit dat het wetsontwerp een aantal legitieme doelstellingen nastreeft, in het bijzonder het bestrijden van handelingen die onze democratieën en de rechtsstaat ondergraven.

De heer Madrane waarschuwt er wel voor dat het strafbaar stellen van activiteiten, zoals het geven van onderrichtingen, zouden kunnen leiden tot ongeoorloofde inperkingen van fundamentele rechten. Het gaat onder meer over de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Een inperking van die fundamentele rechten

la mesure où l'État de droit est menacé. En effet, c'est précisément cet État de droit qui garantit le respect des droits et libertés fondamentaux. L'intervenant estime toutefois que le projet de loi à l'examen veille à éviter de telles restrictions injustifiées. Les règles proposées sont bien délimitées à cet égard. L'intervenant souligne enfin que son parti considère que l'arsenal législatif est à présent suffisamment développé pour contribuer à la lutte contre le terrorisme.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) s'interroge sur la méthode de travail du gouvernement. Le projet de loi comprend une énième incrimination qui ne sera peut-être pas cohérente par rapport à d'autres initiatives annoncées et par lesquelles d'autres actes seront incriminés. Il ne conteste évidemment pas le fait que la Belgique soit obligée de transposer correctement les règles européennes en droit national.

*

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cette disposition, qui tend à modifier l'article 137 du Code pénal, ne fait l'objet d'aucun commentaire.

*

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

L'article 3 tend à compléter l'article 138, § 1^{er}, du Code pénal.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 1 (DOC 53 2502/002) visant à clarifier le 11° proposé de l'article 138, § 1^{er}, mentionné. L'idée est de réduire la peine minimale prévue par la loi. La modification proposée exprime cette intention de manière explicite.

Par ailleurs, les auteurs de l'amendement tiennent à confirmer expressément que l'infraction en question doit être consommée.

Les auteurs souhaitent enfin mettre le 11° proposé en concordance avec le nouvel article 137, § 2, 11°, du Code pénal, dans lequel il est fait référence à plus d'une infraction. L'emploi du pluriel s'impose donc dans le renvoi à cette disposition.

valt slechts te verantwoorden voor zover en in de mate dat de rechtsstaat wordt bedreigd. Het is immers die rechtsstaat zelve die garant staat voor het respect voor de fundamentele rechten en vrijheden. Hij is evenwel van oordeel dat in het voorliggende wetsontwerp erover wordt gewaakt dat dit niet zal gebeuren. De ontworpen regelingen zijn op dat vlak degelijk afgebakend. Tot slot benadrukt de spreker dat, wat zijn partij betreft, het wetgevend arsenaal nu voldoende uitgebouwd is om bij te dragen in de strijd tegen het terrorisme.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) heeft vragen bij de manier waarop de regering tewerk gaat. Het wetsontwerp bevat een zoveelste strafbaarstelling die misschien niet coherent zal zijn met andere aangekondigde initiatieven waarin andere handelingen strafbaar worden gesteld. Hij betwist uiteraard niet dat België verplicht is om de Europese regels op een correcte manier in nationaal recht om te zetten.

*

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Over dit artikel, dat ertoe strekt artikel 137 van het Strafwetboek aan te passen, worden geen opmerkingen gemaakt.

*

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Artikel 3 beoogt artikel 138, § 1, van het Strafwetboek aan te vullen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient een amendement 1 (DOC 53 2502/002) in ter verduidelijking van het ontworpen 11° van het vermelde artikel 138, § 1. Het is de bedoeling om de wettelijk bepaalde minimumstraf te verlagen. De voorgestelde wijziging verwoordt deze bedoeling uitdrukkelijk.

Verder willen de indieners van het amendement uitdrukkelijk bevestigen dat het bedoelde misdrijf moet voltooid zijn.

Ten slotte willen de indieners het ontworpen 11° in overeenstemming brengen met het ontworpen artikel 137, § 2, 11°, van het Strafwetboek, waarin meer dan één misdrijf is opgenomen. Daarom moet de verwijzing naar deze bepaling in het meervoud worden gesteld.

Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Mme Valérie Déom (PS) propose d'insérer le texte proposé dans un nouvel alinéa, plutôt que de l'ajouter sous un point 11° à l'article 138, § 1^{er}. Ainsi l'article devient-il plus cohérent.

La commission marque son accord avec cette proposition.

*

L'amendement n° 1 modifiant l'article 3 est adopté à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

L'article 4 vise à insérer un article 141^{quater} dans le Code pénal.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) estime que les dispositions proposées risquent de porter atteinte à la liberté d'expression. Bien que l'exposé des motifs souligne que la disposition proposée "tient compte de l'avis formulé par le Conseil d'État" (DOC 53 2502/001, p. 13), *M. Van Hecke* nourrit de sérieux doutes. Il s'en explique de la façon suivante.

Dans son avis sur l'avant-projet, le Conseil d'État a estimé que l'on créait une incrimination plus large que celle qu'impose la décision-cadre, du fait que l'avant-projet n'exigeait pas que le message qui est diffusé avec l'intention d'inciter à commettre une infraction crée également un risque *réel* qu'une telle infraction pourrait être commise (DOC 53 2502/001, p. 25). Or, le projet de loi déposé à la Chambre fait encore état d'une infraction lorsqu'on diffuse des messages qui incitent à commettre certaines infractions, "peu importe" si ceux-ci incitent directement ou indirectement à commettre ces infractions. On peut quand même difficilement y voir une transposition correcte de l'avis du Conseil d'État sur ce point? *M. Van Hecke* souligne l'importance fondamentale de faire toute la clarté sur cette question. Dans le cas contraire, cette disposition peut être appliquée d'une manière qui va à l'encontre des droits et libertés fondamentaux, en particulier de la liberté d'expression.

Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement.

Mevrouw Valérie Déom (PS) stelt voor om de voorgestelde tekst van dit artikel op te nemen in een nieuw lid, in plaats van de toevoeging ervan als punt 11° bij artikel 138, § 1. Aldus wordt het artikel coherenter.

De commissie stemt in met dit voorstel.

*

Amendement nr. 1 tot wijziging van artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 3, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Artikel 4 beoogt de invoeging van een artikel 141^{quater} in het Strafwetboek.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) meent dat de ontworpen regeling potentieel gevaarlijk is voor de aantasting van de vrijheid van meningsuiting. Hoewel in de memorie van toelichting benadrukt wordt dat de ontworpen bepaling "rekening houdt met het door de Raad van State geformuleerde advies" (DOC 53 2501/001, p. 13), heeft de heer Van Hecke sterke twijfels. Hij legt dit uit als volgt.

In zijn advies over het voorontwerp was de Raad van State van oordeel dat er een ruimere strafbaarstelling werd opgelegd dan deze waarin het Kaderbesluit voorziet, doordat het voorontwerp niet vereiste dat de met het oog op het plegen van het misdrijf verspreide boodschap ook *daadwerkelijk* een gevaar oplevert dat dat misdrijf zou worden gepleegd (DOC 53 2502/001, p. 25). Nochtans is in het bij de Kamer ingediende wetsontwerp nog steeds sprake van een misdrijf wanneer men boodschappen verspreidt die aanzetten tot het plegen van bepaalde misdrijven, "ongeacht" of deze rechtstreeks of onrechtstreeks aansturen op het plegen van die misdrijven. Dat kan toch moeilijk worden geïnterpreteerd als een correcte omzetting van het advies op dit punt? De heer Van Hecke wijst op het fundamentele belang om hierover klaarheid te scheppen. Zo niet kan de bepaling worden toegepast op een manier die in aanvaring komt met de fundamentele rechten en vrijheden, in het bijzonder de vrijheid van meningsuiting.

La demande de M. Van Hecke d'organiser une audition sur cette question (art. 28 du Règlement) est rejetée par 10 voix contre 3.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, cite l'article 3, alinéa 1^{er}, a), de la décision-cadre 2002/475/JAI, tel que modifiée par la décision-cadre à transposer, dans laquelle "la provocation publique à commettre une infraction terroriste" est définie de la façon suivante: la diffusion ou toute autre forme de mise à la disposition du public d'un message, avec l'intention d'inciter à la commission d'une infraction, au sens de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, a) à h), lorsqu'un tel comportement, qu'il préconise directement ou non la commission d'infractions terroristes, crée le risque qu'une ou plusieurs de ces infractions puissent être commises. Elle souligne que cette définition est reprise presque littéralement dans le projet de loi à l'examen, de telle sorte qu'il ne peut plus y avoir le moindre doute quant à la concordance des dispositions proposées avec la décision-cadre.

Ensuite, elle renvoie aussi à l'avis du "Rapporteur spécial de l'ONU pour la promotion et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales". Celui-ci a déclaré en 2005 que la convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme est une réponse saine aux défis que nous avons à relever et qu'elle est conforme aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales parce que la définition de la notion de "provocation publique à commettre une infraction terroriste" est basée sur un double critère: d'une part, un élément intentionnel d'inciter autrui à commettre cette infraction et, d'autre part, le risque objectif que cette infraction sera réellement commise.

La ministre souligne à cet égard qu'il a été explicitement inscrit dans le texte que les comportements doivent créer un risque qu'une infraction soit commise. Ce que cela implique est expliqué en détail dans l'exposé des motifs (DOC 53 2502/001, p. 13).

Enfin, elle renvoie aux articles 380^{ter}, 433^{ter} et 550^{bis} du Code pénal, qui sont formulés d'une manière similaire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) ne conteste pas que l'article 141^{quater} proposé transpose fidèlement la décision-cadre, mais indique que l'avis du Conseil d'État doit être vu comme une critique à l'égard de la décision-cadre proprement dite.

Afin de tenir compte de ces observations, M. Van Hecke présente les amendements n^{os} 2, 3 et 4 (DOC 53 2502/002), tendant à modifier l'article 141^{quater} proposé. L'amendement n^o 2 vise à supprimer les mots

De vraag van de heer Van Hecke om over deze kwestie een hoorzitting te organiseren (art. 28 Rgt.), wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, citeert artikel 3, lid 1, a), van Kaderbesluit 2002/475/JBZ, zoals gewijzigd door het om te zetten Kaderbesluit, waarin „publiekelijk uitlokken van het plegen van een terroristisch misdrijf” wordt gedefinieerd als volgt: de verspreiding, of het anderszins beschikbaar maken, van een boodschap aan het publiek, met het oogmerk aan te zetten tot het plegen van een strafbaar feit, in de zin van artikel 1, lid 1, onder a) tot h), indien deze gedraging, ongeacht of daarmee al dan niet rechtstreeks terroristische misdrijven worden bepleit, het gevaar oplevert dat één of meer van dergelijke misdrijven zouden kunnen worden gepleegd. Zij wijst erop dat deze definitie bijna woordelijk werd overgenomen in het wetsontwerp, zodat er geen twijfel meer kan bestaan over de overeenstemming van de ontworpen regeling met het Kaderbesluit.

Ten tweede verwijst zij ook naar het oordeel van de "UN Special Rapporteur on the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms while countering terrorism". Die heeft in 2005 gezegd dat het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme een gezond antwoord is op de uitdagingen waarvoor we staan en dat het in overeenstemming is met de fundamentele rechten en vrijheden omdat de definitie van het begrip "openbare aanzetting tot het plegen van een terroristisch misdrijf" gebaseerd is op een dubbel criterium: enerzijds een intentioneel element om anderen tot het plegen van dat misdrijf aan te zetten en anderzijds het objectief vast te stellen risico dat dit misdrijf werkelijk wordt gepleegd.

De minister benadrukt daarbij dat uitdrukkelijk in de tekst werd opgenomen dat de gedragingen een risico moeten opleveren voor het plegen van een misdrijf. Wat dat inhoudt wordt uitgebreid uitgelegd in de memorie van toelichting (DOC 53 2502/001, p. 13).

Ten slotte verwijst zij ook naar de artikelen 380^{ter}, 433^{ter} en 550^{bis} van het Strafwetboek, die op een gelijkaardige manier zijn geformuleerd.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) betwist niet dat het ontworpen artikel 141^{quater} het Kaderbesluit getrouw omzet, maar wijst erop dat het advies van de Raad van State moet worden gezien als een kritiek ten aanzien van het Kaderbesluit zelf.

Teneinde rekening te houden met deze opmerkingen, dient de heer Van Hecke, de amendementen 2, 3 en 4 (DOC 53 2502/002) tot wijziging van het ontworpen artikel 141^{quater} in. Met amendement nr. 2 wordt beoogd

“ou non”, de sorte que seule la diffusion de messages incitant *directement* à commettre des infractions terroristes sera encore punissable. L’amendement n° 3 tend à insérer le mot “manifeste” entre le mot “l’intention” et les mots “d’inciter à la commission d’une des infractions”. L’amendement n° 4 tend à insérer le mot “réel” entre les mots “le risque” et les mots “qu’une ou plusieurs de ces infractions”. Ces amendements visent à renforcer les conditions auxquelles les messages doivent répondre pour que leur diffusion puisse être sanctionnée.

*

Les amendements nos 2, 3 et 4 sont successivement rejetés par 10 voix contre 1 et deux abstentions.

L’article 4 est adopté par 12 voix contre une.

Art. 5 et 6

Les articles 5 et 6 visent à insérer respectivement un article 141^{quinqüies} et un article 141^{sexies} dans le Code pénal. Ils ne donnent lieu à aucune observation.

*

Les articles 5 et 6 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 7

L’article 7 vise à insérer un article 141^{septies} dans le Code pénal.

M. Renaat Landuyt (sp.a) se félicite que désormais les personnes qui suivent une formation ou bénéficient d’instructions en vue de commettre des infractions puissent également être punies. Il fait toutefois observer que la formulation de l’article 141^{septies} proposé est peut-être trop étendue; on ne peut exclure que des personnes participent à une formation ou bénéficient d’instructions, sans en avoir conscience et sans le vouloir réellement. Le texte français évoque en effet toute personne qui “qui bénéficie (...) des instructions ou de la formation”. Ne peut-on imaginer qu’au cours d’une cérémonie religieuse, par exemple, une personne reçoive inconsciemment une telle instruction, sans s’en rendre véritablement compte? Il s’indiquerait dès lors de remplacer le verbe “bénéficier” par un autre verbe faisant apparaître clairement que la personne concer-

om de woorden “, ongeacht of het al dan niet” weg te laten, zodat het nog enkel strafbaar zal zijn om boodschappen te verspreiden die *rechtstreeks* aanzetten tot het plegen van de bedoelde misdrijven. Amendement nr. 3 strekt ertoe om tussen de woorden “tot het plegen stelt met het” en de woorden “oogmerk” de woorden “manifeste” in te voegen. Amendement nr. 4 strekt ertoe om tussen de woorden “terroristische misdrijven” en het woord “risico” het woord “reële” in te voegen. Deze amendementen beogen een verstrenging van de voorwaarden waaraan de boodschappen moeten voldoen opdat de verspreiding ervan kan worden bestraft.

*

De amendementen 2, 3 en 4 worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Art. 5 en 6

De artikelen 5 en 6 beogen respectievelijk de invoeging van een artikel 141^{quinqüies} en 141^{sexies} in het Strafwetboek. Er worden geen opmerkingen gemaakt.

*

De artikelen 5 en 6 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 7

Artikel 7 beoogt de invoeging van een artikel 141^{septies} in het Strafwetboek.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is tevreden dat nu ook personen die een opleiding volgen of onderrichtingen krijgen met het oog op het plegen van misdrijven, zullen kunnen worden gestraft. Hij merkt echter op dat de bewoordingen van het ontworpen artikel 141^{septies} misschien iets te ruim zijn; er kan niet worden uitgesloten dat ook personen die onbewust en zonder het eigenlijk te willen, deelnemen aan een opleiding of onderrichtingen krijgen. In de Nederlandse tekst spreekt men immers over iedere persoon die “onderrichtingen of opleiding (...) krijgt”. Is het niet denkbaar dat men bijvoorbeeld tijdens een religieuze ceremonie onbewust een dergelijke onderrichting ontvangt zonder dat men het goed (heeft) beseft? Het werkwoord “krijgen” zou daarom best worden vervangen door een ander werkwoord dat duidelijker maakt dat de betrokken persoon zich

née est consciente de la nature du message qui lui est adressé et qu'elle souhaite en bénéficier. M. Landuyt présente, à cette fin, un amendement n° 5 (DOC 53 2502/002) tendant à remplacer le mot “*bénéficie*” par le mot “*suit*”.

Mme Sophie De Wit (N-VA) fait observer que les conditions de l’incrimination contiennent déjà un élément intentionnel. Le texte proposé contient en effet les mots “*en vue de commettre l’une des infractions visées à l’article 137*”.

Estimant que ceci ne suffit pas, M. Renaat Landuyt (sp.a) maintient son point de vue.

*

L’amendement n° 5 est adopté à l’unanimité.

L’article 7, ainsi amendé, est adopté à l’unanimité.

Art. 8

Cet article, qui vise à insérer un article 141^{ter} dans le Code pénal, ne donne lieu à aucune observation.

*

L’article 8 est adopté à l’unanimité.

Mme Valérie Déom (PS), fait observer que, pour des motifs d’ordre légistique, il se recommande de renuméroter les articles 141^{quater} à 141^{septies} proposés en articles 140^{bis} à 140^{quinquies}. L’article 141^{ter} concerne en effet une disposition générale portant sur les dispositions précédentes du titre. Il s’indique de l’insérer à la fin du titre I^{er}, et non avant les articles 141^{quater} à 141^{septies} proposés, qui contiennent une incrimination.

La commission et *la ministre* se rallient à ce point de vue.

III. — RÉUNION EN APPLICATION DE L’ARTICLE 82.1 DU RÈGLEMENT

Au cours de la réunion du 4 décembre 2012, les membres ont examiné la note de légistique du Service juridique de la Chambre.

Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission de la Justice, rappelle les principes du Règlement.

bewust is van de aard van de boodschap die aan hem wordt gericht en deze ook wil krijgen. Met dat oogmerk dient de heer Landuyt amendement nr. 5 (DOC 53 2502/002) in. Dit amendement strekt ertoe het woord “*krijgt*” te vervangen door het woord “*volgt*”.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stipt aan dat er reeds een intentioneel element in de voorwaarden voor de strafbaarheid zit. De ontworpen wettekst vermeldt immers de woorden “*met het oog op het plegen van een van de misdrijven bedoeld in artikel 137*”.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) denkt dat dit niet volstaat en blijft bij zijn standpunt.

*

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 7, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

Over dit artikel, dat beoogt een artikel 141^{ter} in het Strafwetboek in te voegen, worden geen opmerkingen gemaakt.

*

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Mevrouw Valérie Déom (PS), merkt op dat het om wetgevingstechnische redenen aangewezen is om de ontworpen artikelen 141^{quater} tot -^{septies} te vernummeren als de artikelen 140^{bis} tot -^{quinquies}. Artikel 141^{ter} betreft immers een algemene bepaling die betrekking heeft op de voorgaande bepalingen van de titel. Het is aangewezen om deze aan het einde van titel I^{ter} op te nemen en niet vóór de ontworpen artikelen 141^{quater} tot -^{septies} die een strafbaarstelling bevatten.

De commissie en de *minister* stemmen hiermee in.

III. — VERGADERING MET TOEPASSING VAN ARTIKEL 82.1 VAN HET REGLEMENT

Tijdens de vergadering van 4 december 2012 hebben de leden de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer besproken.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie voor de Justitie, brengt de principes van het Reglement in herinnering.

Si la commission qui a été convoquée afin de voter sur l'ensemble du texte adopté, conformément à l'article 82.1 du Règlement, constate que des amendements sont nécessaires, elle peut décider à l'unanimité de revenir sur le vote émis précédemment. Pour le reste, la commission ne peut plus apporter que des corrections d'ordre technique.

*

En ce qui concerne l'article 3 en projet, qui vise à compléter l'article 138, § 1^{er}, du Code pénal par un alinéa libellé comme suit:

“Dans les cas visés à l'article 137, § 2, 11°, le minimum de la peine prévue pour l'infraction consommée sera diminué d'un an”.

Le Service juridique fait observer que cette insertion entraîne deux conséquences surprenantes quant à la sanction applicable à la tentative de délit terroriste.

Tout d'abord, actuellement, l'article 138, § 1^{er}, 1°, prévoit (pour les infractions consommées) un remplacement de l'amende par une peine d'emprisonnement d'un an à trois ans. Diminuer le minimum de cette peine d'un an a pour conséquence que le minimum de la peine atteint “0 jours” sans qu'il soit possible de condamner à une amende pour autant, puisque celle-ci est, par hypothèse, remplacée par une peine d'emprisonnement.

Ensuite, les 2° à 4° de l'article 138, § 1^{er}, actuel, prévoient le remplacement de:

“2° la peine d'emprisonnement de six mois au plus, par la peine d'emprisonnement de trois ans au plus;

3° la peine d'emprisonnement d'un an au plus, par la peine d'emprisonnement de trois ans au plus;

4° la peine d'emprisonnement de trois ans au plus, par la peine d'emprisonnement de cinq ans au plus.”.

L'article 138, § 1^{er}, n'a donc modifié que le maximum de la peine, et non le minimum de la peine, qui est resté celui prévu par les dispositions visées à l'article 137, § 2.

Le projet de loi prévoit, quant à lui, de diminuer d'un an la peine minimum. Or, dans plusieurs cas, la peine minimum est de moins d'un an et est exprimée en jours ou en mois (par exemple, à l'article 523 du Code pénal: 15 jours). L'application de l'article 3 du projet de loi pourrait dès lors avoir pour conséquence que le juge,

Indien de commissie die samengeroepen werd om op grond van artikel 82, 1 van het Reglement te stemmen over het geheel van de aangenomen tekst, vaststelt dat amendementen noodzakelijk zijn, dan kan ze eenparig beslissen om terug te komen op de eerder uitgebrachte stemming. Voor het overige kan de commissie alleen nog technische verbeteringen aanbrengen.

*

Met betrekking tot het ontworpen artikel 3 dat strekt tot de aanvulling van artikel 138, § 1, van het Strafwetboek met een lid, luidende:

“In de in artikel 137, § 2, 11°, bedoelde gevallen wordt het minimum van de op het voltooide misdrijf gestelde straf met een jaar verminderd”.

De Juridische Dienst merkt op dat die invoeging twee verrassende gevolgen heeft wat de sanctie in geval van poging tot terroristisch wanbedrijf betreft.

Ten eerste bepaalt het huidige artikel 138, § 1, 1°, dat de geldboete (voor de voltooide misdrijven) wordt vervangen door een gevangenisstraf van 1 jaar tot 3 jaar. Het minimum van die straf met een jaar verminderen, leidt ertoe dat de minimumstraf “0 dagen” bedraagt, tegelijk zonder mogelijkheid tot een geldboete te veroordelen, aangezien die bij hypothese door een gevangenisstraf wordt vervangen.

Vervolgens bepaalt het vigerende artikel 138, § 1, 2° tot 4°, de vervanging van:

“2° gevangenisstraf van niet meer dan zes maanden, door gevangenisstraf van niet meer dan drie jaar;

3° gevangenisstraf van niet meer dan een jaar, door gevangenisstraf van niet meer dan drie jaar;

4° gevangenisstraf van niet meer dan drie jaar, door gevangenisstraf van niet meer dan vijf jaar;”.

Artikel 138, § 1, heeft dus alleen een wijziging aangebracht aan de maximumstraf en niet aan de minimumstraf, die dezelfde is gebleven als die waarin de in artikel 137, § 2, vermelde bepalingen voorzien.

Het wetsontwerp stelt daarentegen in uitzicht dat de minimumstraf met één jaar wordt verminderd. In verscheidene gevallen bedraagt de straf echter minder dan één jaar en wordt ze uitgedrukt in dagen of maanden (zie bijvoorbeeld artikel 523 van het Strafwetboek: 15 dagen). De toepassing van artikel 3 van het wets-

après avoir constaté l'existence de l'infraction, pourrait ne pas la sanctionner (le minimum de la peine étant de "0 jours").

La question se pose dès lors de savoir si ces conséquences sont conformes à la volonté des auteurs du texte.

La ministre répond qu'en effet, l'objectif n'est pas de prévoir une peine minimum de "0 jours" pour les tentatives.

En vue de remédier à ce problème, il convient, en ce qui concerne la tentative de commettre des délits terroristes, de diminuer d'un an le maximum et non le minimum de la peine prévue pour l'infraction consommée.

À cet effet, la ministre présente l'*amendement* n° 6 (DOC 53 2502/003).

La commission décide à l'unanimité de remettre cet article aux voix.

Mme Sonja Becq (CD&V) constate que l'*amendement* n° 6 présenté par la ministre, du moins en ce qui concerne le texte néerlandais, ne tient pas compte de l'*amendement* n° 1 de M. Raf Terwingen et consorts, adopté par la commission, en particulier en ce qui concerne le remplacement des mots "het gepleegde misdrijf" par les mots "het voltooide misdrijf".

La ministre retire dès lors son *amendement* n° 6 et présente ensuite l'*amendement* n° 7 qui tient compte de l'*amendement* n° 1 adopté précédemment (DOC 53 2502/003).

Mme Sophie De Wit (N-VA) constate que, conformément à l'article 2 du projet de loi, la tentative de commettre des délits terroristes est érigée en infraction (modification de l'article 137, § 2, du Code pénal).

L'article 138, § 1^{er}, prévoit les peines qui s'appliquent aux infractions visées à l'article 137, § 2, si ces infractions constituent des infractions terroristes. La tentative en fait désormais partie.

L'intervenante estime cependant qu'il serait plus clair, sur le plan légistique, de reprendre le texte proposé de l'article 3, qui concerne le taux de la peine pour la tentative, dans un paragraphe distinct de l'article 138, et non dans le § 1^{er}.

La ministre rappelle qu'au cours de la dernière réu-

ontwerp zou dan ook tot gevolg kunnen hebben dat de rechter, nadat hij het misdrijf heeft vastgesteld, zou kunnen beslissen het niet te bestraffen (aangezien de minimumstraf "0 dagen" bedraagt).

De vraag dient dan ook gesteld te worden of deze gevolgen in overeenstemming met het oogmerk van de indieners van de tekst.

De minister antwoordt dat het inderdaad niet de bedoeling is om een minimumstraf te hebben van "0 dagen" voor de pogingen.

Om hieraan te verhelpen dient bij de poging tot het plegen van terroristische wanbedrijven het maximum en niet het minimum van de op het voltooide misdrijf gestelde straf met een jaar te worden verminderd.

De minister dient hierop *amendement* nr. 6 in (DOC 53 2502/003).

De commissie beslist eenparig om terug te komen op de eerder uitgebrachte stemming over dit artikel.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stelt vast dat het door de minister ingediende *amendement* 6 althans, wat de Nederlandse tekst betreft, geen rekening houdt met het door de commissie aangenomen *amendement* 1 van de heer Raf Terwingen c.s., in het bijzonder wat de vervanging van de woorden "het gepleegde misdrijf" door de woorden "het voltooide misdrijf" betreft.

De minister trekt hierop haar *amendement* nr. 6 in en dient vervolgens *amendement* nr. 7 in dat rekening houdt met het eerder aangenomen *amendement* 1 (DOC 53 2502/003).

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stelt vast dat overeenkomstig het ontworpen artikel 2 van het wetsontwerp de poging tot het plegen van terroristische wanbedrijven strafbaar wordt gesteld (wijziging van artikel 137, § 2, van het Strafwetboek).

Artikel 138, § 1, bepaalt de van toepassing zijnde straffen op de in artikel 137, § 2, bedoelde misdrijven, indien die misdrijven worden aangemerkt als terroristische misdrijven. De poging wordt hierbij nu opgenomen.

De spreekster is evenwel van oordeel dat het wetgevingstechnisch duidelijker zou zijn om de voorgestelde tekst van artikel 3, die betrekking heeft op de strafmaat voor de poging, op te nemen in een afzonderlijke paragraaf in artikel 138 en niet onder § 1.

De minister herinnert eraan dat tijdens de vorige

nion, la commission a déjà décidé d'insérer le texte proposé dans un nouvel alinéa, plutôt que de l'ajouter sous un point 11° à l'article 138, § 1^{er}, ce qui, selon la ministre, assure la cohérence nécessaire.

L'amendement n° 6 est retiré.

L'amendement n° 7 remplaçant l'article 3 en projet est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

*

En ce qui concerne l'article 6 en projet, qui vise à insérer un article 140^{quater} (nouveau) dans le Code pénal, le Service juridique attire l'attention des membres sur le fait que, contrairement à ce qui est le cas dans la version néerlandaise, il manque, dans la version française, un lien entre les mots "*qui donne des instructions*" et les mots "*à la fabrication ou l'utilisation ... ou ... d'autres méthodes et techniques*". "*Donner des instructions à la fabrication ou l'utilisation ... ou à d'autres méthodes et techniques*" n'a, en effet, aucun sens. Afin d'établir le lien manquant et de préciser ainsi de quelles instructions il s'agit, le Service juridique propose par conséquent d'écrire: "*toute personne qui donne des instructions ou une formation pour la fabrication ou l'utilisation ..., ou la mise en œuvre d'autres méthodes et techniques spécifiques en vue de commettre*". De manière à assurer le parallélisme entre cette version française modifiée et la version néerlandaise, il propose, en outre, d'écrire, dans la version néerlandaise, "*dan wel voor het aanwenden van andere specifieke methoden en technieken*" au lieu de "*dan wel voor andere specifieke methoden en technieken*".

La ministre consent à utiliser, dans le texte français, les mots "*toute personne qui donne des instructions ou une formation pour la fabrication ou l'utilisation...*". Elle n'est en revanche pas d'accord d'utiliser les mots "*la mise en œuvre*" // "*voor het aanwenden van*" et préfère maintenir le texte de la décision-cadre.

La commission souscrit à ce point de vue.

*

En ce qui concerne l'article 7 en projet visant à insérer un nouvel article 140^{quinquies} dans le Code pénal, le Service juridique fait observer que contrairement à "*suivre une formation, une instruction / een opleiding, een onderricht volgen*", "*suivre des instructions / onderrichtingen volgen*" ne signifie pas "*recevoir des instructions / onderrichtingen krijgen*", mais "*se conformer à*

vergadering de commissie reeds beslist heeft om de voorgestelde tekst op te nemen in een nieuw lid, in plaats van de toevoeging ervan als punt 11° bij artikel 138, § 1. De minister is van oordeel dat aldus de nodige coherentie wordt geboden.

Amendement nr. 6 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 7 tot vervanging van het voorgestelde artikel 3 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

*

Met betrekking tot het ontworpen artikel 6 tot invoeging in het Strafwetboek van een nieuw artikel 140^{quater} vestigt de Juridische Dienst de aandacht van de leden op het feit dat in tegenstelling tot de Nederlandse tekst in de Franse tekst een verbinding ontbreekt tussen de woorden "*qui donne des instructions*" en de woorden "*à la fabrication ou l'utilisation ... ou ... d'autres méthodes et techniques*". "*Donner des instructions à la fabrication ou l'utilisation ... ou à d'autres méthodes et techniques*" heeft immers geen enkele betekenis. Om die verbinding alsnog tot stand te brengen en duidelijk aan te geven om welke onderrichtingen het gaat, herschrijft men, in de Franse tekst, deze zin als volgt: "*toute personne qui donne des instructions ou une formation pour la fabrication ou l'utilisation ..., ou la mise en œuvre d'autres méthodes et techniques spécifiques en vue de commettre (...)*". Om vervolgens de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de gewijzigde Franse tekst, stelt de Juridische Dienst voor om in de Nederlandse tekst de woorden "*dan wel voor andere specifieke methoden en technieken*" te vervangen door de woorden "*dan wel voor het aanwenden van andere specifieke methoden en technieken*".

De minister gaat ermee akkoord om in de Franse tekst de woorden "*toute personne qui donne des instructions ou une formation pour la fabrication ou l'utilisation ...,*" te gebruiken. Zij verklaart zich niet akkoord met het gebruik van de woorden "*la mise en œuvre*" // "*voor het aanwenden van*". De minister geeft er de voorkeur aan om de tekst van het kaderbesluit te handhaven.

De commissie stemt hiermee in.

*

Met betrekking tot het ontworpen artikel 7 tot invoeging in het Strafwetboek van een nieuw artikel 140^{quinquies} merkt de Juridische Dienst op dat in tegenstelling tot "*een opleiding, een onderricht volgen / suivre une formation, une instruction*", de woorden "*onderrichtingen volgen / suivre des instructions*" niet betekenen "*onderrichtingen krijgen / recevoir des instructions*", maar

des instructions / onderrichtingen in acht nemen". Selon le Service juridique, cette signification ne correspond pas à ce que la commission veut exprimer, puisque la commission vise plutôt les personnes qui "*reçoivent de manière active*" des instructions ou, en d'autres termes, qui prennent une initiative afin de pouvoir disposer d'instructions. Deux possibilités de formulation sont dès lors suggérées:

1° "*toute personne qui, en Belgique ou à l'étranger, se fait donner des instructions ou suit une formation visées à l'article 140quater*" / "*iedere persoon die zich in België of in het buitenland onderrichtingen doet geven of aldaar een opleiding volgt die worden bedoeld in artikel 140quater*";

2° "*toute personne qui, en Belgique ou à l'étranger, se procure des instructions ou suit une formation visées à l'article 140quater*" / "*iedere persoon die zich in België of in het buitenland onderrichtingen verschaft of aldaar een opleiding volgt die worden bedoeld in artikel 140quater*".

La ministre suggère à la commission d'opter pour la première proposition.

M. Renaat Landuyt (sp.a) marque son accord.

La commission se rallie à ce point de vue.

Pour le surplus, la commission marque son accord sur les corrections d'ordre légistique proposées par le Service juridique.

*

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 13 voix et une abstention. Les propositions de loi jointes DOC 53 1899/001 et DOC 53 2169/001 deviennent dès lors sans objet.

Le rapporteur,

Renaat
LANDUYT

La présidente,

Kristien
VAN VAERENBERGH

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement) : *néant*

"onderrichtingen in acht nemen / se conformer à des instructions". Die betekenis lijkt volgens de Juridische Dienst niet weer te geven wat de commissie wil uitdrukken, daar de commissie eerder de personen bedoelt die "*op actieve wijze instructies ontvangen*" of, met andere woorden, een initiatief nemen om over instructies te kunnen beschikken. Er worden daarom twee mogelijke formuleringen voorgesteld:

1° "*iedere persoon die zich in België of in het buitenland onderrichtingen doet geven of aldaar een opleiding volgt die worden bedoeld in artikel 140quater*" / "*toute personne qui, en Belgique ou à l'étranger, se fait donner des instructions ou suit une formation visées à l'article 140quater*";

2° "*iedere persoon die zich in België of in het buitenland onderrichtingen verschaft of aldaar een opleiding volgt die worden bedoeld in artikel 140quater*" / "*toute personne qui, en Belgique ou à l'étranger, se procure des instructions ou suit une formation visées à l'article 140quater*".

De minister stelt de commissie voor om te kiezen voor het eerste voorstel.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stemt hiermee in.

De commissie sluit zich hierbij aan.

Voor het overige stemt de commissie in met de door de Juridische Dienst voorgestelde wetgevingstechnische verbeteringen.

*

Het geheel van dit wetsontwerp, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding. Derhalve vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen DOC 53 1899/001 en DOC 53 2169/001.

De rapporteur,

Renaat
LANDUYT

De voorzitter,

Kristien
VAN VAERENBERGH

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, Rgt.): *nihil*